

Watch out for purse-snatchers!

ひったくりに注意!

What is "Purse-snatching"?

「ひったくり」とは何?

"Purse snatching" is a crime in which the bag you are carrying on your person or in the front basket of your bicycle is grabbed away.

Approximately 90 percent of the victims are women.

「ひったくり」とは、手に持っているカバンや、自転車の前カゴなどに入っているカバンを、ひっぱるなどして盗む手口の犯罪です。被害者の約9割が女性です。

In order not to become a victim of purse snatching,

ひったくりに遭わないために

- Carry your bag on the side of your body opposite the street.
- Carry your shoulder bag with the strap slung over your shoulder diagonally across your body.



- カバンは車道と反対側に持ちましょう。
- カバンはたすき掛けにしましょう。

Carry your bag on the side of your body opposite the street.
カバンは車道と反対側に

Put "a purse snatching prevention cover" on the front basket of your bicycle. This cover is a theft prevention cover that you put on the front basket of your bicycle.

自転車の前カゴには、「ひったくり防止カバー」を付けましょう。

ひったくり防止カバーとは、自転車の前カゴに取り付けるカバーのことです。



Purse Snatching Prevention Cover
ひったくり防止カバー

Police stations in Osaka Prefecture run a campaign once a month and you can get a cover fixed to your bicycle free of charge.

Please go to the police station nearby for consultation.

大阪の警察署では、月に1回、ひったくり防止カバーの無料取付けキャンペーンを実施しています。近くの警察署に相談してください。



Please be careful!

注意してください

Under the following situations, you become less alert and more likely to become a victim of purse snatching.

- × when you are talking on the cell phone.
- × when you are walking down the street as listening to the music.
- × when you are drunk.

Please be careful!

- × While riding a bicycle, it is dangerous to hang your bag from the bicycle handle. If someone tries to steal your bag, they might topple the bicycle and cause you to fall to the ground.

こんなときは注意力が散漫になり、ひったくりの被害に遭いやすくなります。

- × 携帯電話使用中
- × 音楽を聴きながら歩いているとき
- × 酔っぱらっているとき

注意してください。

- × カバンの取っ手を自転車のハンドルにひっかけると、万一被害に遭ったとき転倒してけがをするおそれがあります。

In order not to get your bicycle stolen,

自転車を盗まれないために

- Be sure to lock your bicycle.
- Use "a cylinder lock" which is less breakable.
- Put more than one lock on your bicycle, using a cylinder lock and a wire lock.
- When you park your bicycle, park it in a bicycle parking area. Let's not park it on the street.

- 必ず鍵を掛ける。
- 壊されにくい「シリンダー錠」を取り付ける。
- さらにワイヤー錠を活用するなど、2つ以上の鍵を掛ける。
- 自転車を駐輪するときは、道路ではなく、駐輪場に停めましょう。

2Lock



a cylinder lock
「シリンダー錠」

a wire lock
「ワイヤー錠」

Watch out for burglars!

空き巣に注意!

- Be sure to lock the door whenever leaving home even when you are out for a short time.
- Put an auxiliary lock on the windows.

- 外出するときには、短時間でも必ず鍵を掛けましょう。
- 窓には補助錠を付けましょう。

